

# HECHT® 690

made for garden



TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI D'USO ORIGINALI

**T** TAGLIAERBA MULTIFUNZIONE 3IN1

**COMPLIMENTI PER L'OTTIMA SCELTA. PER AVER ACQUISTATO UN PRODOTTO DI QUALITÀ E TECNICAMENTE AVANZATO. UN PRODOTTO DI HECHT.**

A causa del costante sviluppo e della necessità di adeguarsi ai più recenti requisiti delle direttive e degli standard comunitari e nazionali, i prodotti possono subire modifiche tecniche e di design. Le fotografie e i disegni contenuti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo. (Le immagini di un altro prodotto possono essere utilizzate per spiegare una funzione)

Non è possibile avanzare reclami o contestazioni in relazione al presente manuale (in particolare in relazione a possibili scostamenti dai dati in esso riportati) se il prodotto soddisfa le condizioni di tutte le certificazioni e dichiarazioni e fornisce la funzione come indicato e descritto nel manuale e se l'uso del prodotto corrisponde allo scopo previsto al momento dell'acquisto.

Lo scopo di questo manuale è principalmente quello di far conoscere all'operatore i principi di manipolazione del prodotto, il suo montaggio/installazione, le norme di sicurezza durante l'uso, la manutenzione, lo stoccaggio e il trasporto. Il manuale, che è parte integrante del prodotto, deve essere conservato in un luogo sicuro in modo da poter reperire le informazioni necessarie in futuro. Quando si cede il prodotto a un'altra persona, è necessario trasmettere anche il manuale.

In caso di dubbio, contattare l'importatore o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.



Prima della prima operazione, leggere attentamente il manuale d'uso!

## ITALIANO

SIMBOLI DI SICUREZZA .....	4
SPECIFICHE.....	9
PARTI DI RICAMBIO.....	12
DESCRIZIONE DELLA MACCHINA .....	13
GUIDA ILLUSTRATA.....	15
MANUALE D'USO.....	19
CONFERMA DELLA FAMILIARITÀ CON IL FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO .....	39
TRADUZIONE DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE .....	40

## SIMBOLI DI SICUREZZA

### IT

Il prodotto deve essere utilizzato con estrema cautela. I simboli di sicurezza riportati sulle etichette applicate al prodotto indicano il tipo di pericolo e ricordano le precauzioni di sicurezza preventive. La corretta interpretazione di questi simboli renderà il prodotto più sicuro e facile da usare. Studiare la tabella seguente e imparare il loro significato.

Gli adesivi e le etichette di sicurezza sono parte integrante del prodotto. Pertanto, non devono essere rimossi in nessun caso; mantenetele visibili e puliti. Sostituirli con altri nuovi se mancano o sono danneggiati o non sono più leggibili.



Segnale di avvertimento generale



Leggere il manuale di istruzioni.



Proteggere gli occhi e le orecchie!



Indossare stivali protettivi.



Indossare guanti protettivi!



Usare una protezione per la testa!



Indossare indumenti protettivi



Attenzione! Tensione pericolosa!



Tenere sempre il cavo lontano da fonti di calore, oli o bordi taglienti. Togliere immediatamente la spina dalla rete se il cavo è danneggiato o impigliato.



Tenere piedi e mani a distanza di sicurezza. Rischio di lesioni a causa di parti rotanti.



All'avvio e durante il lavoro, assicurarsi che la testa di taglio non venga a contatto con oggetti estranei



ATTENZIONE! Prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione, attendere che tutti i componenti della macchina siano completamente fermi prima di toccarli.

**IT**

	Non utilizzare il prodotto sotto la pioggia e non lasciarlo all'aperto quando piove.
	Non rimuovere o disattivare i dispositivi di sicurezza.
	Durante l'uso della motosega, utilizzare entrambe le mani per proteggersi.
	Indossare indumenti protettivi, protezioni per le orecchie, per gli occhi, guanti e scarpe di protezione
	Pericolo di morte per folgorazione! Tenersi ad almeno 10 m di distanza dalle linee elettriche.
	La testa di taglio continua a ruotare dopo lo spegnimento del motore per alcuni secondi.
	Mantenere una distanza di sicurezza da terzi di almeno 15 m.
	Avvertenza: Tenere mani, piedi, capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento del trituratore.
	Prima di procedere alla regolazione e alla pulizia, in caso di impigliamento o danneggiamento del cavo di collegamento, spegnere il motore ed estrarre la spina di rete.
	Tenere a distanza di sicurezza le altre persone e gli animali domestici.
	Tenere il cavo di alimentazione lontano dall'area di lavoro della macchina.
	Velocità massima della testa del trimmer
	Attenzione! Contraccolpo!
	Ingresso e tensione del motore
	Giri al minuto
	Peso
	Larghezza di lavoro.
	Larghezza massima della linea
	Lunghezza della barra della catena

**IT**

Velocità della catena (alla massima potenza)



Lunghezza totale della barra



Velocità della lama oscillante



Classe di protezione II



Livello di potenza sonora garantito



Non gettare gli apparecchi elettrici tra i rifiuti domestici.



Il prodotto è conforme agli standard UE pertinenti.

**IAN**

Identificazione Numero di articolo

# SPECIFICHE

## IT

### HECHT 690 3in1

Tensione nominale	AC 230 V
Frequenza nominale	50 Hz
Potenza in ingresso	900 W
Classe di protezione	II
Velocità a vuoto	6900 min <sup>-1</sup>
Peso senza accessori	2,5 kg
Tubo di estensione del peso	0,25 kg
Condizioni operative	0°C - +35°C

### TAGLIAERBA

Peso dello strumento	1,3 kg
Larghezza di lavoro della bobina	360 mm
Spessore della linea	1,6 mm
Velocità massima della testa del trimmer	7200 min <sup>-1</sup>
Vibrazioni sull'impugnatura	6,439 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>  10,533 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

### TAGLIASIEPI

Peso dello strumento	2,2 kg
Numero di cicli a vuoto	1000 min <sup>-1</sup>
Lunghezza della lama di lavoro	410 mm
Capacità di taglio	20 mm
Dente	30
Piazzola	20 mm
Vibrazioni sull'impugnatura	2,377 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>  2,458 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

### SEGA PER PALI

Peso dello strumento	1,9 kg
Lunghezza della barra della catena	260 mm
Velocità della catena (alla massima potenza)	6,3 m/s

**IT**

Calibro della catena	<b>1,4 mm</b>
Passo della catena	<b>3/8"</b>
File di catena	<b>36</b>
Sistema automatico di alimentazione dell'olio	<b>✓</b>
Vibrazioni sull'impugnatura	<b>2,889 m/s<sup>2</sup>, K = 1,5 m/s<sup>2</sup></b> <b>2,253 m/s<sup>2</sup>, K = 1,5 m/s<sup>2</sup></b>

I valori dichiarati di vibrazione totale e di emissione sonora sono stati determinati con il metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare uno strumento con un altro. I valori di vibrazione totale e di emissione sonora dichiarati possono essere utilizzati per predeterminare l'esposizione.

**AVVERTENZE**

- le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'utensile possono differire dai valori dichiarati a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile, in particolare del tipo di pezzo lavorato.  
- le misure di sicurezza devono essere specificate per proteggere l'operatore in base alla valutazione dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo di lavoro, come il tempo in cui l'utensile è spento e inattivo, tranne il tempo di avvio).

Il fabbricante si riserva il diritto di apportare errori di stampa e discrepanze nella rappresentazione, nonché di apportare eventuali modifiche tecniche che non influiscano sui parametri di base e sul funzionamento dell'apparecchio senza preavviso.

## RICAMBI

### IT:

Estratto dall'elenco delle parti di ricambio. I numeri di parte sono soggetti a modifiche senza preavviso.

L'elenco completo ed attuale delle parti di ricambio è disponibile sul sito

[www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)

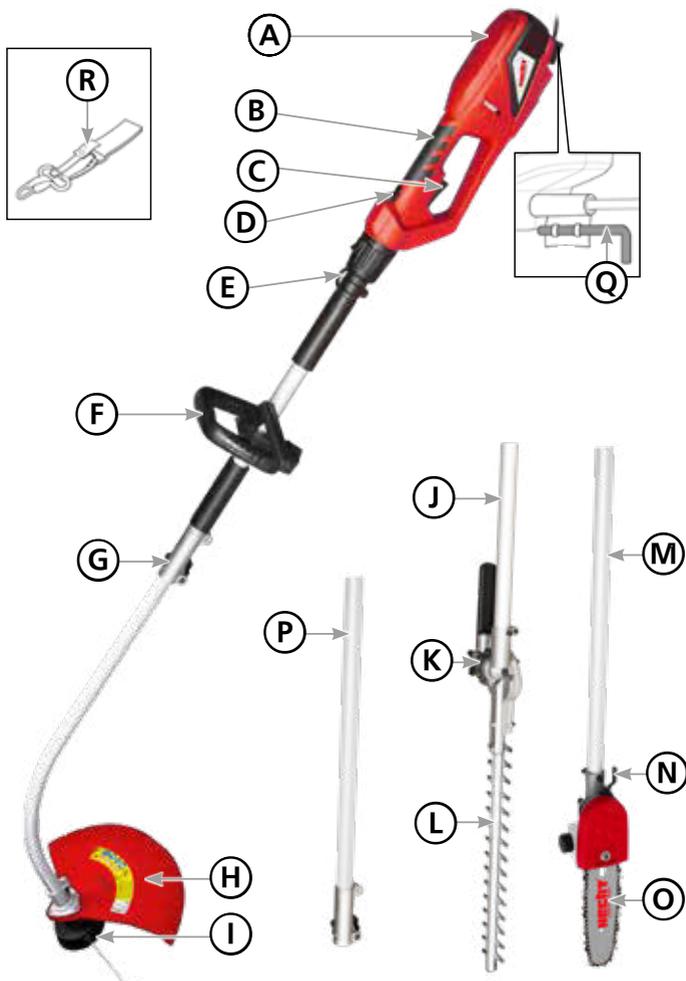
## ACCESSORI CONSIGLIATI



**HECHT 120153**  
- CAVO DA 20 M  
- CAVO DI PROLUNGA 20 M

# DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

1

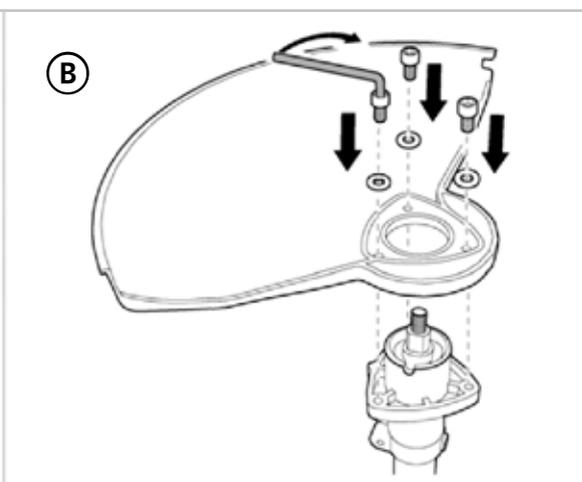
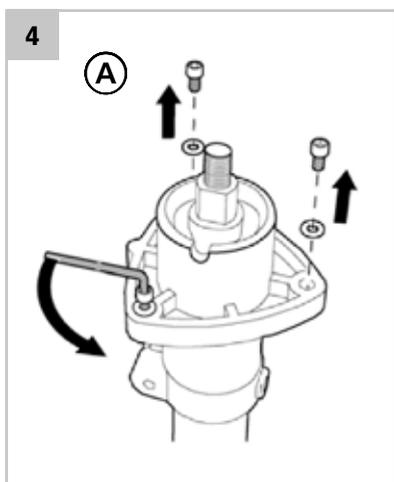
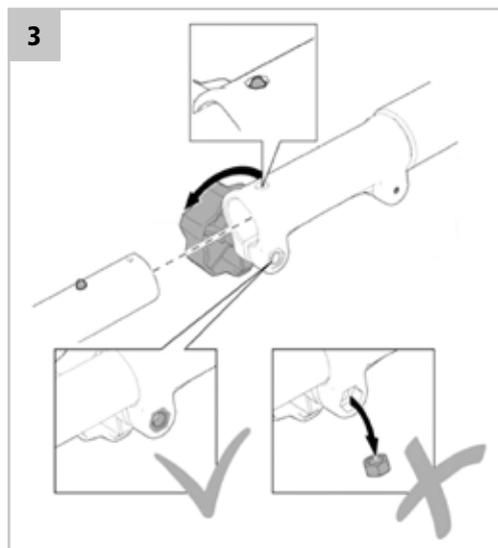
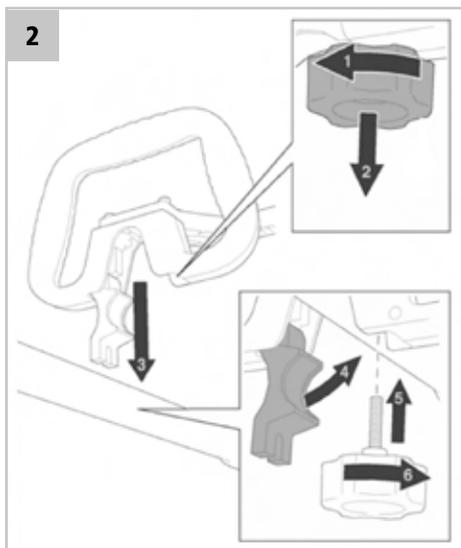


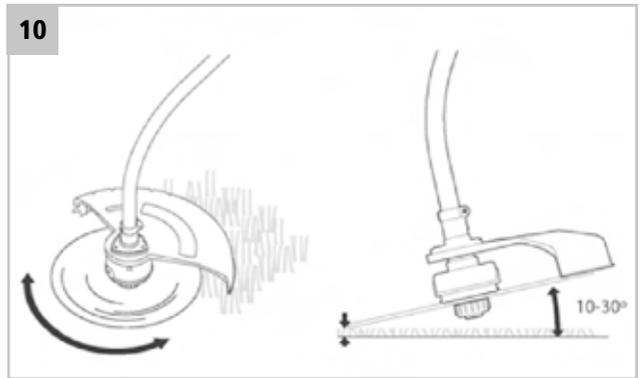
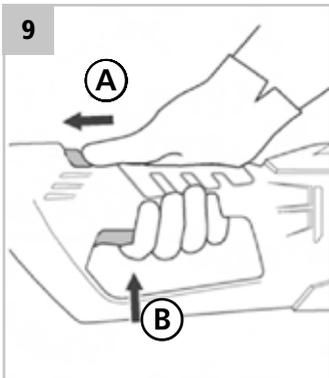
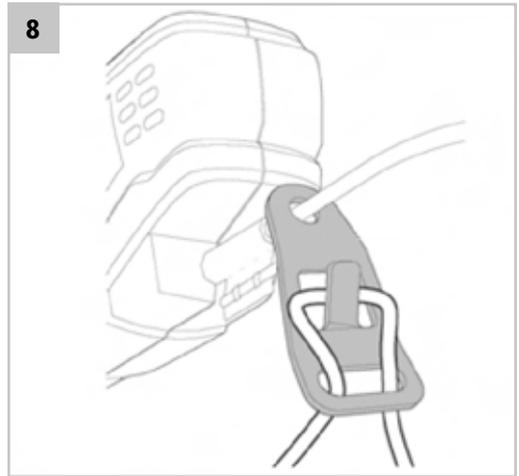
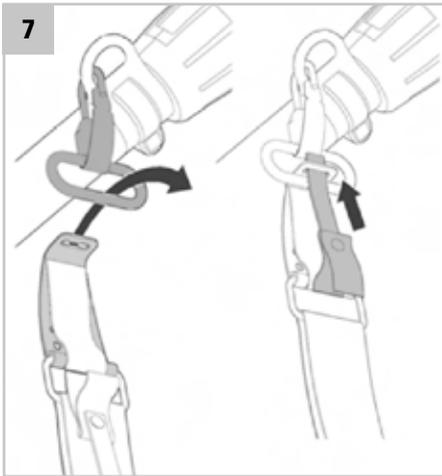
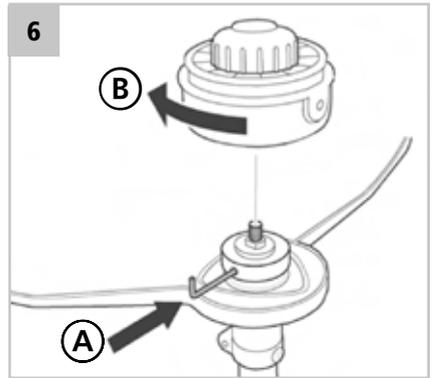
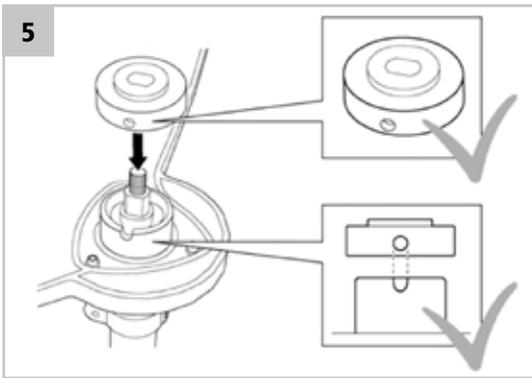
IT

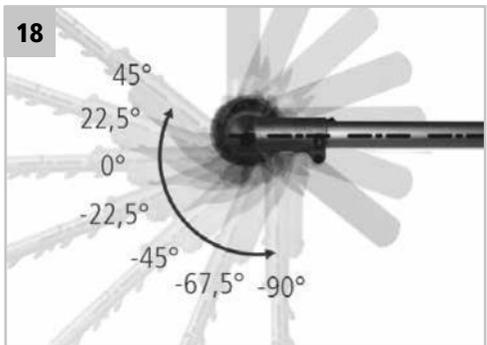
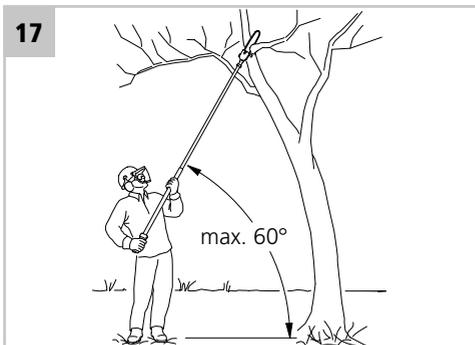
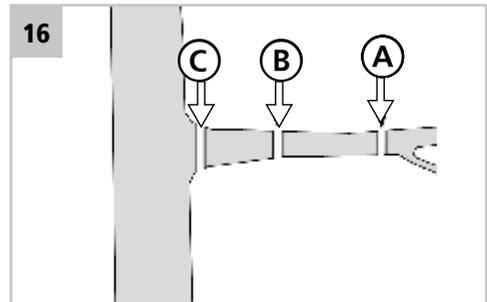
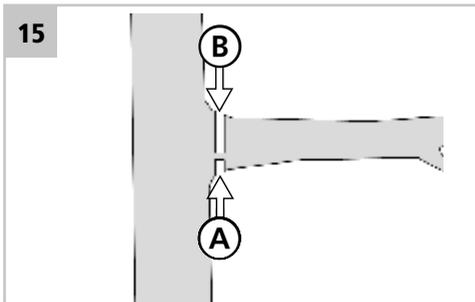
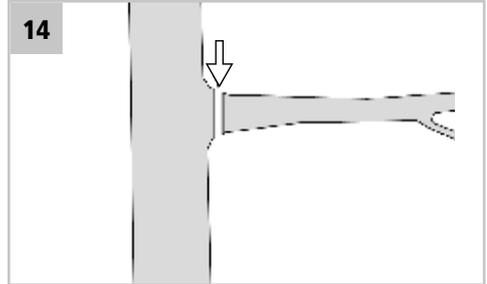
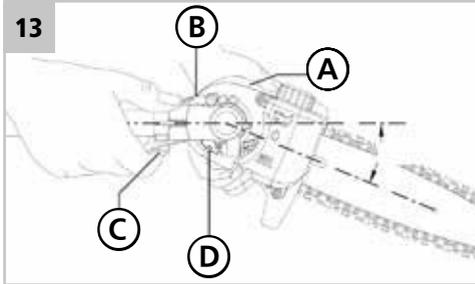
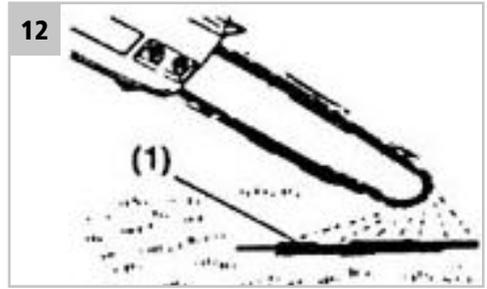
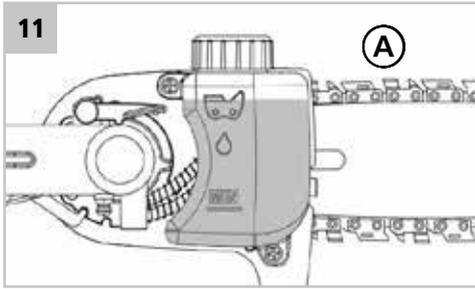
- |            |   |
|------------|---|
| <b>(A)</b> | Alloggiamento del motore                  |
| <b>(B)</b> | Maniglia                                  |
| <b>(C)</b> | Pulsante di accensione                    |
| <b>(D)</b> | Dispositivo di blocco contro l'accensione |
| <b>(E)</b> | Occhio per appendere                      |

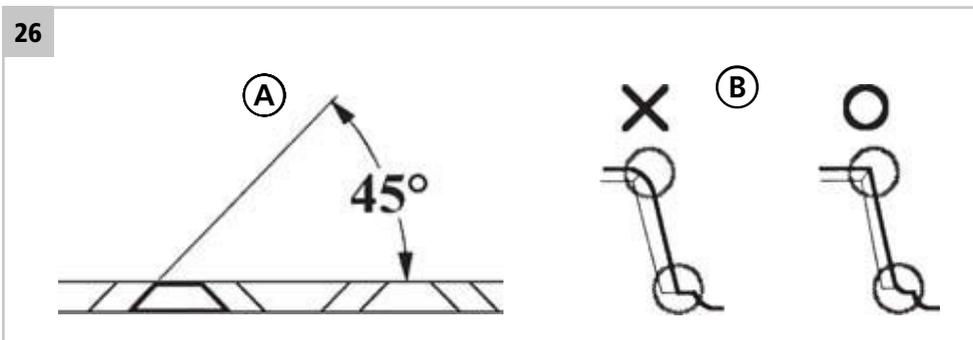
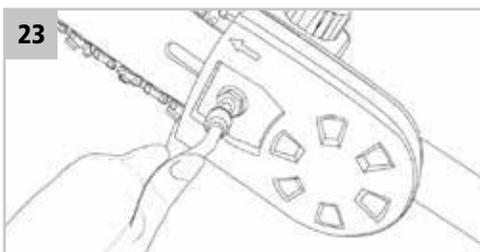
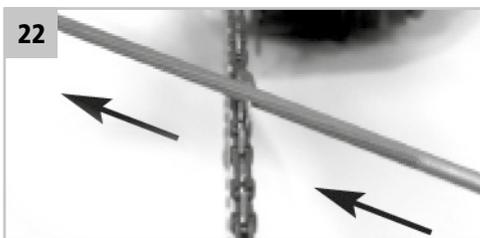
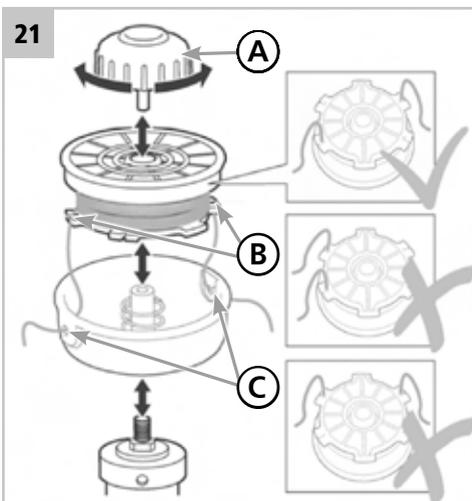
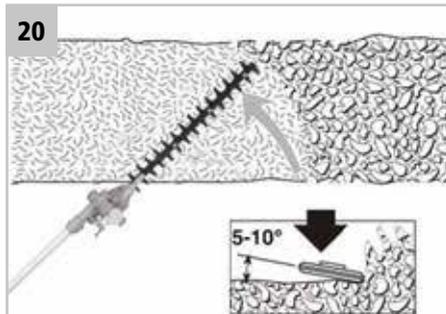
**IT**

<b>F</b>	Maniglia supplementare
<b>G</b>	Vite per il fissaggio dell'asta di collegamento
<b>H</b>	Coperchio di protezione
<b>I</b>	Testa di taglierino
<b>J</b>	Tagliasiepi
<b>K</b>	Il meccanismo di regolazione dell'angolo di un tagliasiepi
<b>L</b>	Striscia di rivestimento
<b>M</b>	Sega a palo
<b>N</b>	Il meccanismo di regolazione dell'angolo delle seghe ad asta
<b>O</b>	Barra e catena di una sega per pali
<b>P</b>	Tubo di prolunga dell'albero
<b>Q</b>	Chiave a brugola
<b>R</b>	Tracolla











## CONTENT

<b>SAFETY SYMBOLS</b> .....	<b>4</b>
<b>SPECIFICATIONS</b> .....	<b>7</b>
<b>SPARE PARTS</b> .....	<b>9</b>
<b>MACHINE DESCRIPTION</b> .....	<b>10</b>
<b>ILLUSTRATED GUIDE</b> .....	<b>12</b>
<b>CONDIZIONI DI UTILIZZO</b> .....	<b>17</b>
FORMAZIONE .....	18
<b>ISTRUZIONI DI SICUREZZA</b> .....	<b>18</b>
SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO .....	19
SICUREZZA ELETTRICA .....	19
SICUREZZA PERSONALE .....	19
USO E CURA DEGLI ELETTROUTENSILI .....	20
REQUISITI ELETTRICI .....	21
DISPOSITIVI DI PROTEZIONE .....	21
PROTEZIONE PERSONALE E PRIMO SOCCORSO .....	22
RISCHI RESIDUI .....	23
<b>DISIMBALLAGGIO</b> .....	<b>24</b>
<b>ISTRUZIONI DI MONTAGGIO</b> .....	<b>24</b>
<b>FUNZIONAMENTO CON LA MACCHINA</b> .....	<b>25</b>
ACCENSIONE E SPEGNIMENTO .....	26
CONTROLLO DEL TAGLIAERBA .....	26
CONTROLLO DELLA SEGA AD ASTA .....	27
LAVORARE CON IL TAGLIASIEPI .....	29
<b>MANUTENZIONE E STOCCAGGIO</b> .....	<b>30</b>
PULIZIA .....	31
MANUTENZIONE DEL TAGLIAERBA .....	31
MANUTENZIONE DELLA SEGA PER PALI .....	32
MANUTENZIONE DEL TAGLIASIEPI .....	33
IMMAGAZZINAMENTO .....	34
TRASPORTO .....	34
<b>RISOLUZIONE DEI PROBLEMI</b> .....	<b>34</b>
RIPARAZIONI .....	35
<b>ASSISTENZA E RICAMBI</b> .....	<b>36</b>
<b>SMALTIMENTO</b> .....	<b>36</b>
<b>GARANZIA DEL PRODOTTO</b> .....	<b>36</b>
<b>CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE</b> .....	<b>38</b>
<b>TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY</b> .....	<b>39</b>

**Prestare particolare attenzione alle istruzioni evidenziate, che segnalano** i seguenti rischi:

**⚠ AVVERTENZA!** Una parola di segnalazione (etichetta verbale) utilizzata per indicare una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può causare morte o gravi lesioni.

**⚠ ATTENZIONE!** Una parola di segnalazione (etichetta verbale). In caso di mancata osservanza delle istruzioni, si segnala il potenziale pericolo di lesioni di lieve o media entità e/o di danni alla macchina o alle cose.

**❗ | Messaggio importante.**

## CONDIZIONI DI UTILIZZO

**⚠ WARNING!**

**LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO!** Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso. Prestare particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza.

**LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI E IL MANCATO RISPETTO DELLE MISURE DI SICUREZZA POSSONO CAUSARE DANNI AL PRODOTTO O LESIONI GRAVI O ADDIRITTURA MORTALI.**

Se si notano danni durante il trasporto o il disimballaggio, informare immediatamente il fornitore.  
**NON METTERE IN FUNZIONE.**

### TERMINI E CONDIZIONI D'USO SPECIFICI

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso:

- in conformità alla descrizione e alle istruzioni di sicurezza specificate nel presente manuale d'uso
- la lama in metallo è adatta per tagliare erba, erbacce o vegetazione leggera
- la sega ad asta è destinata ai lavori di potatura dei rami degli alberi. A causa del potenziale pericolo per l'utente, la macchina non deve essere utilizzata per lavori di segatura estensiva, abbattimento di alberi e taglio di materiali come muratura, metallo, plastica o alimenti.
- il tagliabordi è destinato esclusivamente al taglio e alla rifinitura di siepi, cespugli e arbusti ornamentali.
- secondo le descrizioni e le indicazioni di sicurezza corrispondenti contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

Qualsiasi altro uso non è previsto.

**Se il prodotto viene utilizzato per uno scopo diverso da quello previsto o se vengono apportate modifiche non autorizzate, la garanzia legale e la responsabilità legale per i difetti, nonché qualsiasi responsabilità da parte del produttore, decadono.**

**Non sovraccaricare! Utilizzare il prodotto solo per le potenze per cui è stato progettato.** Il prodotto progettato per un determinato scopo lo svolge in modo migliore e più sicuro di un altro che ha una funzione simile. Pertanto, utilizzare sempre quello corretto per un determinato scopo.

Si prega di tenere presente che i nostri prodotti non sono progettati per un uso commerciale, commerciale o industriale in base alla loro destinazione d'uso. Non ci assumiamo alcuna responsabilità se il prodotto viene utilizzato in queste condizioni o in condizioni analoghe.

**Laddove è richiesto, seguire le linee guida e le normative legali per prevenire possibili incidenti durante il funzionamento.**

### CAUTION!

**Non utilizzare mai il prodotto in prossimità di persone, in particolare di bambini o animali domestici.**

**L'utente è responsabile di tutti i danni causati a terzi o alle loro proprietà.**

- !** Conservare queste istruzioni per l'uso e utilizzarle ogni volta che si ha bisogno di ulteriori informazioni. Se non si comprendono alcune istruzioni, rivolgersi al rivenditore. Se il prodotto viene prestato a un'altra persona, è necessario prestare questo manuale di istruzioni.

## FORMAZIONE

- !** Tutto il personale operativo deve essere adeguatamente addestrato all'uso, al funzionamento e alla regolazione e deve conoscere in particolare le attività vietate.

- Non consentire mai l'uso da parte di bambini o di persone che non conoscono queste istruzioni. Le normative locali possono specificare un limite di età per l'operatore.
- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone con ridotte capacità sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sotto la supervisione della persona responsabile della loro sicurezza o se questa ha istruito sull'uso del prodotto. Il prodotto non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con mobilità ridotta o scarsa predisposizione fisica. Si raccomanda vivamente alle donne in gravidanza di contattare il proprio medico prima di utilizzare il prodotto.
- Rispettare le normative nazionali/locali in materia di orario di lavoro (contattare le autorità locali).

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- **Conoscere il proprio strumento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Imparare a conoscere le sue applicazioni e i suoi limiti, nonché i potenziali rischi specifici legati a questo strumento. Familiarizzare con i comandi della macchina e con il loro utilizzo.**
- Fate attenzione al lavoro, concentratevi sul lavoro vero e proprio e usate il buon senso.
- Una disattenzione durante il lavoro può causare la perdita di controllo della macchina.

### WARNING!

**La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.**

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato a rete (a filo) o a batteria (a batteria).

## SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

## SICUREZZA ELETTRICA

- Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di un cavo adatto all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se l'uso di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- Non collegare un cavo danneggiato e non toccare il cavo danneggiato prima di scollegarlo dalla rete. Ciò potrebbe causare una scossa elettrica. In caso di danni all'alimentazione, farla sostituire da un centro di assistenza autorizzato. In questo modo si evita una situazione di pericolo.
- Utilizzare solo cavi di prolunga di sezione sufficiente, omologati per questo scopo ed etichettati di conseguenza.
- Prima dell'uso, il tamburo del cavo deve essere completamente srotolato.

**i** **Note:** È bene che il cavo di prolunga sia di un colore particolare per evitare di trascurarlo, incrociarlo, tagliarlo o inciamparvi.

## SICUREZZA PERSONALE

- Quando si utilizza un elettro utensile, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti o protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o la batteria, di sollevare o trasportare l'utensile. Trasportare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare energia agli utensili elettrici che hanno l'interruttore acceso invita agli incidenti.

- Prima di accendere l'elettrotensile, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave. Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrotensile può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio. Ciò consente di controllare meglio l'elettrotensile in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- L'uso prolungato può provocare disturbi alla circolazione sanguigna delle mani a causa delle vibrazioni. Questi sintomi possono essere ancora più accentuati in caso di basse temperature e/o di eccessiva presa sulle impugnature. Tuttavia, è possibile prolungare il tempo di utilizzo utilizzando guanti adatti o facendo pause regolari. Fare pause regolari e limitare l'esposizione giornaliera alle vibrazioni.

## **USO E CURA DEGLI ELETTROTENSILI**

- Non forzare l'elettrotensile. Utilizzate l'elettrotensile corretto per la vostra applicazione. L'elettrotensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- Non utilizzare l'elettrotensile se l'interruttore non lo accende e non lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o la batteria dall'elettrotensile prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori o riporre l'elettrotensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrotensile.
- Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
- Manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrotensile. Se danneggiato, far riparare l'elettrotensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione, con bordi taglienti affilati, hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
- Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrotensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.
- Evitare di appoggiare oggetti sul prodotto, in particolare oggetti infiammabili, conduttori di elettricità o contenenti liquidi.
- Non utilizzare mai la forza bruta.
- Tenere l'utensile elettrico solo sulle superfici isolate dell'impugnatura, poiché l'utensile da taglio può entrare in contatto con cavi elettrici nascosti. Il contatto tra l'utensile da taglio e un cavo sotto tensione può rendere i componenti metallici sotto tensione e provocare una scossa elettrica.

## SERVIZIO

- Affidare la manutenzione dell'elettrotensile a un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.

## REQUISITI ELETTRICI

- Non utilizzare mai a una tensione nominale diversa da 230V/50Hz. Il circuito deve essere adeguatamente e opportunamente protetto dalla corrente.

## RACCOMANDAZIONI PER LE MACCHINE DI CLASSE DI PROTEZIONE II

- Le macchine devono essere alimentate da un dispositivo di protezione della corrente (RCD) con una corrente di intervento non superiore a 30 mA

## CAVO DI PROLUNGA

- Utilizzare sempre un'alimentazione a doppio isolamento e i parametri corrispondenti all'assorbimento di potenza della macchina. La sezione minima del cavo deve essere determinata in base ai dati di corrente o di potenza riportati sulla forcilla/etichetta della macchina. Non bisogna solo tenere conto del carico, ma anche della lunghezza del cavo di prolunga e del tipo di fusibile.
- Posizionare il cavo di alimentazione in modo che non interferisca con il lavoro e non venga danneggiato.
- Utilizzare solo cavi di prolunga gommati con una sezione di conduttori sufficiente e completamente sviluppati.

## SEZIONI MINIME DEL CAVO DI PROLUNGA COMPLETAMENTE SVILUPPATO:

- fino a 6 A incluso: > 0,75 mm<sup>2</sup>;
- fino a 10 A incluso: > 1,0 mm<sup>2</sup>;
- fino a 16 A, incluso: > 1,5 mm<sup>2</sup>;

## LUNGHEZZA MASSIMA DEL CAVO IN RELAZIONE ALLA SEZIONE TRASVERSALE

Sezione del cavo (mm <sup>2</sup> )	0,75	1	1,5	2,5
Lunghezza massima possibile (m)	30	40	60	100

- Il carico massimo corretto del cavo di prolunga deve sempre essere indicato sulla sua etichetta.
- Utilizzare solo cavi per esterni, preferibilmente codificati a colori e ben visibili. In questo modo si riduce la possibilità di danni accidentali al cavo.

## DISPOSITIVI DI PROTEZIONE

- Indossare una protezione per gli occhi! Il funzionamento della macchina può provocare il lancio di oggetti estranei negli occhi, con conseguenti gravi danni agli occhi. I normali occhiali non sono sufficienti per proteggere gli occhi. Ad esempio, gli occhiali correttivi o da sole non forniscono una protezione adeguata perché non hanno un vetro di sicurezza speciale e non sono sufficientemente chiusi lateralmente.

 CAUTION!

La macchina è molto rumorosa.

- Indossare un adeguato equipaggiamento di protezione dal rumore! L'impatto del rumore può causare danni all'udito o la perdita dell'udito. Fare frequenti pause di lavoro. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.
- Indossare sempre scarpe robuste con suola antiscivolo. Rischio di danneggiare le gambe o di scivolare su terreni bagnati o scivolosi. Questo protegge dalle lesioni e garantisce un buon appoggio.
- L'equipaggiamento di sicurezza, come la maschera antipolvere o l'elmetto, utilizzato in condizioni adeguate, ridurrà le lesioni personali, soprattutto quando la lavorazione crea polvere o c'è il rischio di urtare la testa contro ostacoli sporgenti o a bassa quota.
- Dopo un uso prolungato della macchina, potrebbero verificarsi problemi di ritorno capillare nelle mani. Tuttavia, è possibile prolungare il tempo di utilizzo indossando guanti adatti e facendo pause regolari. Ricordare che il tempo di utilizzo della macchina può ridursi a causa della propensione personale a un cattivo ritorno capillare, della bassa temperatura esterna o della forte presa della macchina durante il lavoro.
- Durante la falciatura, indossare sempre pantaloni lunghi. Non utilizzare la macchina a piedi nudi o con scarpe aperte.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Quando si lavora con la macchina, utilizzare guanti da lavoro resistenti e antitaglio.
- **Utilizzare occhiali di sicurezza e protezioni per l'udito. Si consiglia di indossare un equipaggiamento protettivo aggiuntivo per la testa, le braccia, le gambe e i piedi. Un abbigliamento protettivo adeguato e non tagliente riduce la possibilità di ferire una persona con particelle volanti o toccando accidentalmente la catena della sega.**
- **Durante il lavoro con la motosega indossare sempre un casco protettivo che protegga dalla caduta di rami.**

## PROTEZIONE PERSONALE E PRIMO SOCCORSO

**i** **Note:** *Nota: si consiglia di avere sempre:*

- A disposizione un estintore adeguato (neve, polvere, halotron).
- Una cassetta di pronto soccorso completamente attrezzata, facilmente accessibile per l'accompagnamento e l'operatore.
- Telefono cellulare o altro dispositivo per chiamare rapidamente i servizi di emergenza.
- **Accompagnatore che conosce i principi del primo soccorso.**

**!** **L'accompagnatore deve mantenere una distanza di sicurezza dal luogo di lavoro, pur vedendovi sempre!**

- **Seguire sempre i principi del primo soccorso in caso di lesioni.**
- In caso di **taglio**, coprire la ferita con una benda pulita (tessuto) e premere con forza per fermare l'emorragia.
- Se la pelle è **ustionata**, evitare innanzitutto un'ulteriore esposizione alla fonte delle ustioni. Raffreddare le aree lese di minore estensione con acqua, preferibilmente a circa 4-8 °C. Non applicare unguenti, creme o polveri sulla zona colpita. Il modo migliore è utilizzare un impacco umido, ad esempio un fazzoletto o un asciugamano. Fissare quindi la copertura sterile e, se necessario, rivolgersi a un medico.
- Se le **persone con problemi circolatori** sono spesso esposte a **vibrazioni** eccessive, possono subire lesioni ai vasi sanguigni o al sistema nervoso. Le vibrazioni possono provocare la comparsa dei seguenti sintomi su dita, mani o polsi: intorpidimento, prurito, dolore,

formicolio, alterazione del colore della pelle o della pelle stessa. Se si verifica uno di questi sintomi, consultare un medico.

- Quando si verifica una **scossa elettrica**, è necessario più che mai porre l'accento sulla sicurezza e sull'eliminazione dei rischi per i soccorritori. La persona colpita rimane solitamente a contatto con l'apparecchiatura elettrica (fonte di lesione) a causa degli spasmi muscolari provocati dalla scossa elettrica. In questo caso il processo traumatico continua. È quindi necessario **SPEGNERE PRIMA L'ALIMENTAZIONE** con ogni mezzo possibile. Successivamente chiamare un'ambulanza o un altro servizio professionale e prestare il primo soccorso! Assicurarsi che le vie respiratorie siano libere, controllare la respirazione, controllare il polso, mettere la persona colpita in posizione supina, piegare la testa e sporgere la mascella inferiore. Se necessario, iniziare la respirazione artificiale nei polmoni e il massaggio cardiaco.

### IN CASO DI INCENDIO:

- Per spegnere l'incendio, utilizzare un estintore adatto (neve, polvere, halotron).
- **NON FATEVI PRENDERE DAL PANICO.** Il panico può causare danni ancora maggiori.

### RISCHI RESIDUI

- Anche se il dispositivo viene utilizzato secondo le istruzioni, è impossibile eliminare tutti i rischi associati al suo funzionamento. I seguenti rischi possono derivare dalla costruzione dell'apparecchio:
- Pericolo elettrico causato dal contatto con parti sotto tensione (contatto diretto) o con parti sotto tensione a causa di un guasto del dispositivo (contatto indiretto).
- Pericolo di calore con conseguenti ustioni o scottature e altre lesioni causate dal possibile contatto con oggetti o materiali ad alta temperatura, comprese le fonti di calore.
- I pericoli causati dal mancato rispetto dei principi ergonomici nella costruzione della macchina, ad esempio i pericoli causati da una posizione malsana del corpo o da un sovraccarico eccessivo e innaturale per l'anatomia della mano-braccio umana, riguardano la costruzione dell'impugnatura, l'equilibrio della macchina.
- I pericoli causati dall'avviamento imprevisto, dal superamento imprevisto dei giri del motore causato da un difetto/guasto del sistema di controllo, sono legati ai difetti dell'impugnatura e del posizionamento dei conducenti.
- I pericoli causati dall'impossibilità di arrestare la macchina nelle migliori condizioni sono legati alla solidità dell'impugnatura e alla collocazione del dispositivo di arresto del motore.
- I pericoli causati da difetti del sistema di controllo della macchina riguardano la solidità dell'impugnatura, il posizionamento dei driver e la marcatura.
- Pericoli causati da spari di soggetti o schizzi di liquidi.
- Pericolo meccanico, causato dal taglio e dal lancio.
- Rischio di rumore con conseguente perdita dell'udito (sordità) e altri disturbi fisiologici (ad es. perdita di equilibrio, perdita di coscienza).
- Rischio di vibrazioni (con conseguenti danni vascolari e neurologici al sistema mano-braccio, ad esempio la cosiddetta "malattia del dito bianco").

### WARNING!

**Il prodotto produce un campo elettromagnetico di intensità molto debole. Questo campo può interferire con alcuni pacemaker. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, le persone con pacemaker devono consultare il proprio medico.**

## DISIMBALLAGGIO

- Controllare attentamente tutte le parti dopo aver estratto il prodotto dalla scatola.
- Non gettate via i materiali di imballaggio prima di aver esaminato attentamente se non sono rimasti parte del prodotto.
- Le parti dell'imballaggio (sacchetti di plastica, graffette, ecc.) non devono essere lasciate alla portata dei bambini, perché potrebbero essere una possibile fonte di pericolo. Esiste il pericolo di ingestione o soffocamento!
- Se si notano danni da trasporto o durante il disimballaggio, informare immediatamente il fornitore. Non mettere in funzione il prodotto!
- Si consiglia di conservare la confezione per un uso futuro. I materiali di imballaggio devono comunque essere riciclati o smaltiti in conformità alla normativa vigente. Smistare le diverse parti dell'imballaggio in base al materiale e consegnarle agli appositi centri di raccolta. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministrazione locale.

**!** | I dispositivi di fissaggio possono allentarsi durante il trasporto nell'imballaggio.

### CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

La parte del motore, il tubo di prolunga dell'albero, l'albero piegato del tagliaiepi, il coperchio di protezione, la testina di taglio, il meccanismo delle seghe per pali con coperchio, il meccanismo dei tagliaiepi con coperchio, l'impugnatura supplementare, portautensili, vite di bloccaggio, tracolla, attrezzi per il montaggio, istruzioni per l'uso.

- **Gli accessori standard sono soggetti a modifiche senza preavviso.**
- Questo prodotto richiede l'assemblaggio. Il prodotto deve essere assemblato correttamente prima dell'uso.

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

 CAUTION!

**Prima di eseguire qualsiasi intervento sul dispositivo, scollegarlo dall'alimentazione.**

- Utilizzare solo ricambi originali.
- Innanzitutto, disimballare lo strumento e verificare che sia completo.

### MONTAGGIO DELLA MANIGLIA

- Installare l'impugnatura sul tubo dell'albero secondo la Figura 2 e bloccarla in una posizione comoda per l'utente.

### ATTACCO CONGIUNTO

- Inserire l'attacco sull'albero principale (**FIG. 3**). Serrare saldamente il bullone della manopola.

### ESTENSIONE DELL'ALBERO MOTORE

L'albero può essere allungato utilizzando un tubo di prolunga quando si utilizza un tagliaiepi e una sega ad asta. Procedere come per il collegamento dell'accessorio stesso.

**! WARNING!**

**Non estendere l'albero quando si lavora con il trimmer!**

**MONTAGGIO DELLA PROTEZIONE DEL TAGLIAERBA**

1. Svitare le 3 viti dall'estremità di attacco dell'albero curvo con una chiave a brugola (FIG. 4A).
2. Inserire il coperchio di protezione nell'adattatore e fissarlo con le viti (FIG. 4B).

**GRUPPO TESTA DI TAGLIO DEL TRIMMER**

Montare il portautensili all'estremità dell'albero prima di installare la testa del trimmer (FIG. 5).

1. Bloccare l'albero con una chiave a brugola (FIG. 6A)
2. Fissare la testa del trimmer avvitando sul lato sinistro. (FIG. 6B)
3. Per togliere la corda della testa, è necessario bloccare nuovamente l'albero con una chiave a brugola e svitare la testa sul lato destro.

**FISSARE LA TRACOLLA****! WARNING!**

**Quando si lavora con il dispositivo, indossare sempre la tracolla. Prima di rilasciare la tracolla, spegnere sempre il dispositivo. C'è il rischio di lesioni.**

1. Indossare la tracolla.
2. Regolare la lunghezza della cinghia fino al moschettone situato circa 10 centimetri sotto i fianchi.
3. Fissare al dispositivo ad occhio del moschettone di supporto (FIG. 7).

**FUNZIONAMENTO CON LA MACCHINA****! WARNING!**

**Non operare senza schermo protettivo. Prima di ogni utilizzo, verificare il funzionamento del dispositivo. Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta. Indossare sempre una protezione per gli occhi durante il lavoro con la macchina.**

**! CAUTION!**

**L'unità è progettata solo per l'uso all'aperto. Non utilizzarla in ambienti chiusi. Rischio di lesioni!**

Rispettare la protezione dal rumore e conformarsi alle normative locali. L'uso del dispositivo può essere limitato o vietato in determinati giorni (ad es. domenica e festivi), orari (ad es. mezzogiorno, coprifuoco) o in determinate aree (ad es. terme, cliniche).

## WARNING!

L'utensile di lavoro inizia a muoversi non appena il motore viene avviato.

Gli strumenti di lavoro continuano a muggire per qualche tempo dopo lo spegnimento del motore.

## ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

1. All'estremità della prolunga fare un'asola e appenderla per scaricare la tensione secondo (FIG. 8)
2. Collegare il dispositivo alla tensione di rete.

 **Assicurarsi di stare in piedi e di tenere il dispositivo saldamente con entrambe le mani. Non montare la testa di taglio a terra.**

3. Per accendere, premere il dispositivo di chiusura con il pollice destro (FIG. 9A) e poi premere l'interruttore on/off (FIG. 9B). Rilasciare il dispositivo di blocco.
4. Per spegnere rilasciare il pulsante on/of (FIG. 9A). L'accensione per il funzionamento continuo non è possibile.

L'interruttore on/off non deve essere bloccato. Dopo il rilascio, deve spegnere il motore. Se l'interruttore è danneggiato, non si deve continuare a lavorare con la macchina.

 **Note:** *Durante il funzionamento, quando la maniglia dell'interruttore viene rilasciata, il motore si arresta e quindi il tosaerba non funziona più.*

## CAUTION!

**Il commutatore non deve essere bloccato da nulla. Quando si rilascia il commutatore, il motore deve essere spento. Se il commutatore è danneggiato, non si deve usare questo dispositivo!**

## CONTROLLO DEL TAGLIAERBA

- Tagliare solo erba ed erbacce. Attenzione a radici e ceppi, pericolo di inciampo e caduta.
- Lavorare con attenzione e durante il lavoro fare attenzione a non mettere in pericolo nessuno.
- Seguire la testa di taglio.
- Non tagliare mai oltre il livello delle spalle
- Non sostituire mai il filo di plastica con un filo di metallo: rischio di lesioni e danni alla macchina!
- Non lavorare sulla scala!
- Lavorare solo su superfici stabili e solide!
- L'usura della macchina è sempre appesa alla tracolla o all'albero del tubo.

## LAVORARE CON LA TESTA DEL TRIMMER (FIG. 10)

- Su piccole superfici erbose tenere la macchina sotto l'angolo di 30 gradi e ruotare uniformemente a sinistra e a destra con movimenti semicircolari.
- I risultati migliori si ottengono se l'erba è alta al massimo 15 cm. 15 cm di altezza. Se l'erba è più alta, si consiglia di tagliarla più volte.
- Se si taglia intorno agli alberi, alle colonne della recinzione o ad altri ostacoli, camminare lentamente intorno all'oggetto e tagliare dalla parte superiore del filo.

- Evitare il contatto con oggetti solidi (pietre, muri, recinzioni, ecc.). La corda si consumerebbe troppo rapidamente. Per mantenere la testa di taglio a una distanza corretta, utilizzare il bordo della protezione

**i** | **Note:** *Non appoggiare la testa di taglio a terra durante il funzionamento!*

## ESTENSIONE DELLA STRINGA

Il dispositivo è dotato di un'estensione automatica delle due linee quando la testa del trimmer tocca leggermente la terra. Se all'inizio le cime sono più lunghe, la lama tagliacime le riduce automaticamente alla lunghezza corretta.

### CAUTION!

**Pulire periodicamente la taglierina e mantenerla affilata e non danneggiata per garantire un effetto di taglio corretto.**

Controllare regolarmente che il filo di nylon non sia danneggiato e abbia ancora una lunghezza determinata.

## IN CASO DI RIDUZIONE DELLA POTENZA DI TAGLIO:

accendere l'apparecchio e tenerlo sopra l'area del prato. Toccare il terreno con la testa del trimmer. Le linee si estendono automaticamente.

## QUANDO L'ESTREMITÀ DELLA LINEA È INFERIORE A 2,5 CM:

- spegnere il dispositivo e scollegarlo dall'alimentazione
- premere il supporto del rocchetto per fermarlo e tirare con forza l'estremità del filo
- le linee troppo corte non hanno una forza centrifuga sufficiente per muoversi automaticamente

## QUANDO NON SI VEDE LA FINE DELLA LINEA:

- Sostituire il rocchetto (vedere il capitolo Manutenzione e pulizia).

## CONTROLLO DELLA SEGA AD ASTA

### CAUTION!

**Il serbatoio dell'olio deve essere riempito con olio ecologico per la lubrificazione delle perdite prima del primo avviamento.**

## INTEGRARE L'OLIO DELLA CATENA

Svitare il tappo del serbatoio dell'olio (FIG. 11A) e versare l'olio per catene fino all'altezza indicata nella Figura 11. Non riempire troppo il serbatoio.

## CONTROLLO DELL'ALIMENTAZIONE DELL'OLIO DELLA BARRA DELLA CATENA

Accendere il motore e verificare che la catena sparga una sottile linea d'olio visibile sul terreno quando la barra è rivolta verso il basso (FIG. 12A). Questo fenomeno è normale. Se la motosega viene avviata per la prima volta, possono essere necessari 15-30 secondi. Se non c'è traccia di olio per la catena, arrestare immediatamente il motore e indagare sulla causa. Il serbatoio dell'olio della barra della catena potrebbe essere vuoto o l'alimentazione dell'olio alla catena

bloccata. Potrebbe essere necessario smontare la barra e verificare che il foro superiore dell'olio nella barra sia libero da eventuali ostruzioni.

## REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DELLA BARRA DELLA CATENA

La barra della catena può essere regolata su cinque diverse angolazioni da 0° a -90°.

- Con una mano, tenere la macchina sull'albero in testa alla sega e con l'altra afferrare l'involucro metallico (FIG. 13A).
- Premere il pulsante rosso con il pollice (FIG. 13B) e sbloccare il perno di blocco con l'indice (FIG. 13C).
- Regolare l'angolo, far scattare il perno in uno dei fori di bloccaggio (FIG. 13D) e rilasciare la leva e il pulsante.

## TECNICHE DI SEGATURA

- Tenere sempre il potatore con un'angolazione di max. 60° dal piano orizzontale.
- Per prima cosa, tagliate i rami più bassi di un albero. Questo aiuterà i rami tagliati a cadere.
- Fare attenzione quando si arriva alla fine del taglio. Il peso del potatore può cambiare inaspettatamente mentre si libera dal legno.
- Rimuovere sempre il potatore da un taglio di legno mentre è in funzione.
- Non tagliare dalla parte superiore della barra.
- Non tagliare nelle protuberanze dei rami. Ciò impedirebbe la guarigione del taglio dell'albero.



**VORSICHT!**

**Siate assolutamente consapevoli del pericolo di rimbalzo dei rami.**

## SEGRE PICCOLI RAMI

- Impostare il taglio della sega dall'alto verso il basso (FIG. 14).
- Se avete sottovalutato le dimensioni e il peso del ramo, fate attenzione alla sua rottura precoce.
- Prestare attenzione alla caduta del materiale tagliato.

## TAGLIARE I RAMI PIÙ GRANDI

- Per segare in modo controllato i rami più grandi, selezionare prima un taglio in rilievo.
- Questa, contrassegnata con la lettera a (FIG. 15A), viene realizzata dal basso.
- Si è visto un intaglio nel terzo inferiore del ramo...
- Il taglio longitudinale vero e proprio (FIG. 15B) viene eseguito nuovamente dall'alto, il più possibile in linea con il primo taglio, in modo che i due tagli si incontrino.

## SEGRE LE PARTI

- Per i rami grandi/lunghi, si consiglia di segarli in parti ( fig. 16).
- Questo è l'unico modo per garantire in modo sicuro il punto di impatto del materiale tagliato.
- Allontanare dall'area in cui ci si trova le parti già tagliate che giacciono a terra.

## LAVORARE IN SICUREZZA

- Rispettare l'angolo di lavoro specificato (FIG. 17), per garantire un lavoro sicuro.
- Non utilizzare la sega per potatura alta quando si è in piedi su una scala o in una posizione non sicura.
- Non lasciatevi tentare da tagli sconsiderati. Ciò potrebbe mettere in pericolo voi stessi e gli altri.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'attrezzatura.

## LAVORARE CON IL TAGLIASIEPI

### REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DELLE LAME DI TAGLIO

La lama del taglia siepi può essere impostata su sette diverse angolazioni (FIG. 18).

- Tenere la macchina sull'albero con una mano e con l'altra afferrare l'impugnatura del tagliabordi.
- Tirare il perno che assicura la posizione con il pollice e premere la testa della leva di sblocco con l'indice (FIG. 19).
- Regolare l'angolo, far scattare il perno in uno dei fori di bloccaggio e rilasciare entrambe le leve di comando.

### TECNICHE DI TAGLIO DELLE SIEPI

- Tagliare prima i lati di una siepe e poi la parte superiore.
- Tagliare preventivamente i rami spessicon una sega o una tronchese.
- La barra di taglio bilaterale consente di tagliare in entrambe le direzioni o, con un'azione oscillante, da un lato all'altro.
- In caso di taglio orizzontale, spostarsi verso il bordo della siepe, in modo che i rami tagliati cadano a terra.
- Per ottenere linee rettilinee lunghe, si raccomanda l'uso di cordoni di guida in tensione.

### TAGLIO VERTICALE

- Con la lama a 2 lati, eseguire un taglio ad arco dal basso verso l'alto e poi verso il basso per utilizzare entrambi i lati delle lame.

### TAGLIO ORIZZONTALE

- Per ottenere i migliori risultati di taglio, inclinare leggermente la lama ( $5 \div 10^\circ$ ) verso la direzione di taglio (FIG. 20).
- Tagliate lentamente, soprattutto con le siepi spesse.

### WARNING!

**Seguire sempre le precauzioni di sicurezza.**

- Utilizzate l'acceleratore solo nella misura necessaria per svolgere il lavoro. Un regime eccessivo del motore è dannoso.
- Evitate di tagliare rami spessi, che potrebbero danneggiare le lame e ridurre la durata dei sistemi di trasmissione.
- Inclinando il tagliabordi da  $5$  a  $10^\circ$  in avanti rispetto all'oggetto da tagliare, il lavoro sarà più facile e il risultato sarà buono.
- Tenere sempre il corpo sul lato del carburatore del trimmer, mai sul lato della marmitta.
- Quando una macchina nuova viene messa in funzione per la prima volta, nei primi minuti potrebbe fuoriuscire del grasso dalla scatola degli ingranaggi. Tuttavia, trattandosi di grasso in eccesso, non c'è motivo di allarmarsi. È sufficiente pulirlo a motore fermo per l'uso successivo.

### TAGLIO DI SIEPI SAGOMATE

- Si consiglia di tagliare le siepi a forma trapezoidale, per evitare lo spoglio dei rami inferiori. Ciò corrisponde alla crescita naturale della pianta e consente alla siepe di crescere in

IT modo ottimale. Durante il taglio, solo le nuove crescite annuali vengono ridotte e quindi si svilupperà una fitta ramificazione e una buona schermatura.

- Tagliare prima i lati della siepe. A questo scopo, muovete il tagliasiepi nella direzione della crescita, dal basso verso l'alto. Se si taglia dall'alto, i rami più sottili si allontanano, con il risultato che alcune aree possono presentare una crescita rada o dei buchi.
- Tagliare il bordo superiore, a seconda dei gusti, a forma di svasatura, a forma di tetto o a forma arrotondata
- Tagliare le piante giovani per ottenere la forma desiderata. La crescita principale deve rimanere intatta finché la siepe non raggiunge l'altezza prevista. Tutti gli altri germogli vengono tagliati a metà.

## DE CURA DELLE SIEPI LIBERE

- Le siepi a crescita libera non sono sagomate quando vengono tagliate, anche se devono essere sottoposte a regolare manutenzione per evitare che la siepe diventi troppo alta.

## CS TEMPI DI TAGLIO

**Siepi decidue:** Giugno e ottobre

**Siepi di conifere:** Aprile e agosto

**Siepi di conifere sempreverdi:** da maggio

## SK MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

### ! CAUTION!

PL Per garantire il corretto funzionamento della macchina, è necessario farla controllare e regolare da personale qualificato in un centro di assistenza autorizzato almeno una volta all'anno.

HU **Una corretta manutenzione è essenziale per un funzionamento sicuro, economico e senza problemi della macchina.**

La mancata osservanza delle istruzioni di manutenzione e delle precauzioni di sicurezza può causare gravi lesioni o morte. Seguire sempre le procedure, le precauzioni di sicurezza, la manutenzione consigliata e i controlli consigliati indicati nel presente manuale.

### ! WARNING!

**Prima di qualsiasi intervento sulla macchina (manutenzione, ispezione, sostituzione di accessori, assistenza) o prima di riporla, SPEGNERE SEMPRE IL MOTORE, attendere l'arresto di tutte le parti in movimento e lasciare raffreddare la macchina. Evitare che il motore venga avviato accidentalmente (scollegare l'unità di alimentazione dalla rete). Se la macchina è dotata di una chiave a scatto, rimuoverla.**

**QUESTA AVVERTENZA NON VIENE RIPETUTA NEI PUNTI SUCCESSIVI!**

- Assicurarsi sempre che tutti i dadi e i bulloni siano saldamente serrati e che la macchina sia in buone condizioni di funzionamento.
- Mantenere la macchina in buone condizioni, se necessario cambiare le etichette di avvertimento e istruzione sulla macchina.

- Assicurarsi sempre che le aperture di ventilazione siano libere da detriti.
- Per motivi di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate. Utilizzare solo ricambi e accessori originali. Le parti non testate e approvate dal produttore dell'apparecchiatura possono causare danni imprevedibili.
- I lavori di riparazione e manutenzione diversi da quelli descritti in questa sezione, che sono più complicati o che richiedono strumenti speciali, devono essere affidati al nostro servizio di assistenza autorizzato.

## PULIZIA



**Non spruzzare mai il prodotto con acqua o esporlo all'acqua. In ogni caso, non lavare con acqua le parti della macchina non destinate ad essa.**

**Per la pulizia non utilizzare mai detersivi o solventi aggressivi.**

1. Pulire accuratamente la macchina dopo ogni utilizzo.
2. Non lasciare che i manici si contaminino con olio o grasso. Pulire l'impugnatura con un panno umido lavato con acqua e sapone. Non utilizzare mai detersivi o solventi aggressivi per la pulizia. Ciò può causare danni irreparabili al prodotto. Le parti in plastica possono essere consumate dai prodotti chimici.
3. Pulire il prodotto con un panno leggermente umido o con una spazzola.
4. Pulire il coperchio della macchina, in particolare i fori di ventilazione.
5. Se una qualsiasi parte della macchina viene pulita con acqua o con un panno umido, ecc. Successivamente, le parti metalliche devono essere ingrassate contro la corrosione con un olio protettivo adeguato. Assicurarsi che l'acqua non penetri nelle parti interne della macchina.
6. I potenziali danni alle parti dovuti alla corrosione non possono essere considerati un difetto di fabbricazione o di materiale.

## MANUTENZIONE DEL TAGLIAERBA

Non manipolare mai l'attrezzatura di taglio in cui si utilizzano parti originali usurate. Non utilizzare mai linee metalliche. L'uso di tali parti non originali può causare lesioni alle persone e danni irreparabili al dispositivo e comporta l'immediato annullamento della garanzia.

Indossare guanti da lavoro durante la sostituzione dell'attrezzatura di taglio, per evitare lesioni da taglio.

## SOSTITUZIONE DELLA BOBINA (FIG. 21)

1. Scollegare la spina dall'alimentazione.
2. Ruotare l'apparecchio in modo che la testa di taglio si trovi in alto.
3. Ruotare manualmente l'alloggiamento della bobina in senso orario. È necessario bloccare il supporto della bobina con una chiave a brugola.
4. Svitare il coperchio della testa di taglio (FIG. 21A).
5. Rimuovere il cursore dall'alloggiamento della bobina.

- IT**
- Inserire una nuova lenza nella bobina e fissare entrambe le estremità delle corde nelle tacche opposte (**FIG. 21B**).
  - Far passare entrambe le estremità della linea attraverso l'occhiello delle corde di uscita (**FIG. 21C**).
  - Spingere il rocchetto nell'unità in modo che la corda sia compressa. Tirare con forza entrambe le estremità delle corde, che non devono essere chiuse tra il rocchetto e l'unità.
  - Avvitare il coperchio della testa di taglio (**FIG. 21A**). Serrare la vite solo a mano.
  - Avvitare nuovamente la vite di testa sull'albero in senso antiorario

## **MANUTENZIONE DELLA SEGA PER PALI**

### **AFFILATURA DELLA CATENA**

Affilare regolarmente la catena per mantenere le prestazioni ottimali della motosega. I segni di una catena opaca sono:

- La segatura diventa polvere
- Per eseguire un taglio è necessaria una forza maggiore
- Il taglio non segue una linea retta
- Aumento delle vibrazioni
- Aumento del consumo di carburante

**SK**

**! WARNING!**

**Indossare guanti pesanti quando si maneggia la catena. Tenere saldamente la barra di guida in una morsa.**

Affilare ogni fresa con una lima per catene. Utilizzare sempre colpi verso l'esterno (**FIG. 22**). Dopo l'affilatura, le frese devono avere tutte la stessa larghezza e lunghezza.

Ogni 3-4 volte, rivolgetevi a un centro di riparazione autorizzato per affilare professionalmente la catena della vostra motosega. Essi dispongono degli strumenti speciali necessari per garantire gli angoli e le profondità di taglio corretti.

### **USURA DELLA BARRA DI GUIDA**

Invertire la barra di guida ogni 8 ore di lavoro per garantire un'usura uniforme. Controllare frequentemente le guide e, se necessario, rimuovere le frese e squadrare le guide con una lima piatta.

### **BARRA DI MONTAGGIO E CATENA DELLA SEGA**

1. Rimuovere la vite di fissaggio sul coperchio della ruota dentata (**FIG. 23**).
2. Rimuovere il coperchio della ruota dentata.
3. Inserire la catena nella scanalatura della barra e osservare la direzione di movimento della catena. I denti della lama devono essere rivolti in avanti sul lato superiore della barra.
4. Fissare la barra con la catena sulla sega, inserire la catena nei denti del pignone e puntare le strisce di fissaggio al perno e alla filettatura (**FIG. 24**).
5. Fissare il coperchio del pignone e ruotare la vite di tensionamento della catena (**FIG. 25**) in modo che il perno di bloccaggio scorra nelle barre di apertura.
6. La barra della catena si stringe leggermente con la vite di tensionamento.

## CAUTION!

**Attenzione! Serrare il bullone di montaggio solo dopo aver regolato la tensione della catena.**

## LA TENSIONE DELLA CATENA DELLA SEGA

### CAUTION!

**Attenzione! Scollegare sempre la spina di alimentazione prima di effettuare controlli e regolazioni.**

1. Allentare la vite di fissaggio (**FIG. 23**).
2. Per tendere la catena, ruotare l'anello tendicatena (**FIG. 25**) in senso orario. Per disattivare la tensione, ruotare l'anello tendicatena in senso antiorario.
3. Se la catena è tesa in modo da tirare due dita leggermente sollevate di circa 2 mm sopra la guida. Serrare nuovamente la vite di montaggio (**FIG. 23**).
4. La tensione della catena nuova deve essere controllata dopo max. 5 sezioni.

### CAUTION!

**Attenzione! Tutte le maglie di una catena devono essere correttamente inserite nella barra di guida.**

## PORTA DI LUBRIFICAZIONE

Smontare la barra di guida e controllare che la porta di lubrificazione non sia ostruita.

## MANUTENZIONE DEL TAGLIASIEPI

Quando si riposa, è opportuno lubrificare le lame di taglio.

### LAMA

1. Controllare che la lama e i dispositivi di fissaggio non siano allentati, incrinati o piegati.
2. Controllare i bordi di taglio e riformarli con una lima piatta.
3. Mantenere l'angolo finale affilato.
4. Arrotondare la radice del bordo (**FIG. 26B**).
5. Non utilizzare l'acqua quando si utilizza una smerigliatrice.

### AFFILATURA

1. Mantenere sempre la lima o l'affilatrice con un angolo di 45° (**FIG. 26A**) rispetto alla lama e affilare sempre nella direzione del tagliante.
2. le lime tagliano solo in una direzione; sollevare la lima dalla lama quando si torna indietro per iniziare una nuova passata.

3. Rimuovere tutte le bave dal bordo della lama con una pietra di scorrimento;
4. Rimuovere il minor materiale possibile;
5. Prima di rimontare le lame affilate, rimuovere bave e limature e applicare il grasso.
6. Non tentare di affilare una lama danneggiata: sostituirla o portarla presso un rivenditore dell'assistenza.

## IMMAGAZZINAMENTO

- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Se la macchina non viene utilizzata, spegnere il motore e scollegare la spina di rete.
- Lasciare raffreddare la macchina prima di riporla.
- Non conservare la macchina per lungo tempo alla luce diretta del sole.
- Sostituire le parti usurate o danneggiate per sicurezza.
- Conservare l'apparecchio in un luogo pulito, asciutto, buio e al riparo dal gelo, al riparo dalla polvere e fuori dalla portata dei bambini. La temperatura ideale di conservazione è compresa tra 5 e 30°C.
- Se possibile, utilizzare la confezione originale per la conservazione.
- Coprire l'unità con una copertura protettiva adeguata che non trattenga l'umidità. Non utilizzare fogli di plastica come copertura per la polvere. Una copertura non porosa trattiene l'umidità intorno alla macchina, favorendo la ruggine e la corrosione.

**i** **Note:** *Durante l'immagazzinamento è necessario proteggere l'apparecchiatura dalla ruggine. Utilizzando un olio leggero o del silicone, rivestire l'apparecchiatura, in particolare tutte le parti metalliche e le parti mobili.*

## TRASPORTO

Arrestare il motore e scollegare il cavo di alimentazione.

Prestare attenzione durante il trasporto della macchina, non farla cadere o urtare.

- Quando si trasporta a mano il prodotto, coprire gli strumenti di lavoro se necessario, sollevare la macchina da terra e trasportarla con l'attrezzo all'indietro.
- La macchina deve essere trasportata e trasportata sempre con gli elementi di protezione applicati agli utensili.
- Quando si trasporta l'apparecchiatura sul veicolo, assicurarsi che le cinghie siano ben posizionate e fissate. Per una migliore immagazzinabilità è possibile regolare la lunghezza del dispositivo con un tubo di guida divisibile. È necessario rispettare le normative vigenti in materia di macchine da trasporto.
- Non collocare oggetti sulla macchina e non appoggiarsi ad essa.
- Per una migliore conservazione è possibile disassemblare gli strumenti.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### CAUTION!

**Non è possibile correggere da soli disturbi che richiedono un intervento maggiore.**

**Se non si riesce a eliminare il guasto con le misure correttive descritte di seguito, rivolgersi a un'officina specializzata, preferibilmente a un centro di assistenza autorizzato.**

**Un uso improprio può causare danni o lesioni gravi.**

PROBLEMA	CAUSA PROBABILE	AZIONE CORRETTIVA
L'unità vibra	Il rocchetto è dity	Pulire il rocchetto (vedi capitolo Manutenzione e pulizia)
	La bobina è difettosa	Sostituzione del rocchetto (capitolo Manutenzione e pulizia)
	L'unità è sporca	Rimuovere i resti di erba dalla testa di taglio e dalla protezione di sicurezza
Il dispositivo non può essere acceso da	No line voltage	Controllare la presa, il cavo, il conduttore, la spina, se necessario - riparazione specializzata da parte dell'elettrotecnico
	L'interruttore è difettoso	La riparazione deve essere effettuata presso il servizio clienti
	La spazzola di carbone è usurata	
	Il motore è difettoso	
Scarse prestazioni di rifilatura	Mancanza di filo nella bobina	Estendere il filo (vedere il capitolo Funzionamento del tagliaerba elettrico) o sostituire la bobina (vedere il capitolo Manutenzione e pulizia)
	Il filo non esce dal rocchetto o esce solo da un lato	Rimuovere il rocchetto e far passare il filo attraverso i fori, rimontare il rocchetto
Catena secca (la catena si surriscalda, sviluppo di fumo durante la segatura, scolorimento della guida)	Controllare che l'olio non sia di qualità scadente.	Sostituire.
	Controllare che il passaggio dell'olio e le porte non siano intasate	Pulito.
	Controllare lo sfiato del coperchio del serbatoio dell'olio	Pulito.
Prestazioni di taglio inferiori, la motosega non produce grosse scaglie di legno	Catena montata in modo errato	Motosega installata correttamente
	Catena usurata	Riaffilare o sostituire la catena.
Bassa qualità del taglio	La barra di taglio è smussata	È necessario affilare o sostituire la barra di taglio
Il motore funziona ma la barra di taglio non si muove	La barra è bloccata da un ramo spesso o da un altro oggetto	Staccare le cesoie il prima possibile, scollegarle dalla presa e rimuovere l'oggetto che blocca la barra.
Vibrazioni molto elevate.	Strumento di lavoro sciolto.	controllare e serrare tutti gli elementi dell'utensile.
	L'utensile è sbilanciato o danneggiato.	bilanciare o cambiare l'utensile di lavoro.

## RIPARAZIONI

È necessario un controllo esperto, non effettuare alcuna regolazione da soli, ma rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato:

- A. Se la macchina urta un oggetto.
- B. Se il motore si arresta improvvisamente.
- C. Se l'albero del motore è piegato (non allineare!).
- D. Se si verifica un cortocircuito durante il collegamento del cavo.
- E. Quando non si è sicuri o i problemi non sono descritti qui.

## ASSISTENZA E RICAMBI

- Far riparare il dispositivo da personale qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza del dispositivo.
- Se avete bisogno di una consulenza tecnica, di una riparazione o di parti di ricambio originali, contattate il servizio di assistenza autorizzato HECHT più vicino a voi. Per informazioni sulle sedi del servizio di assistenza, visitate il sito **www.hecht.cz**
- Quando si ordinano i pezzi di ricambio, si prega di citare il numero di parte, che si trova sul sito **www.hecht.cz**

## SMALTIMENTO



- Ai sensi della Direttiva 2012/19/UE del Parlamento europeo e del Consiglio sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, questo prodotto o parti di esso non devono essere smaltiti con i rifiuti urbani al termine del loro ciclo di vita.
- Assicurando il corretto smaltimento di questo apparecchio al termine della sua vita utile, contribuirete a prevenire le conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana che potrebbero derivare da uno smaltimento improprio di questo apparecchio.

- Lo smaltimento improprio di oli residui, prodotti chimici, batterie, parti di prodotti (e simili) può portare all'inquinamento dei corsi d'acqua, delle acque reflue, dell'aria e del suolo e avere un impatto negativo non solo sull'ambiente ma anche sulla salute umana.
- Restituire sempre l'imballaggio, gli accessori, le ricariche e il prodotto per il riciclaggio.
- Per maggiori informazioni, contattare le autorità locali o i centri di raccolta.
- I servizi HECHT possono essere utilizzati anche per smaltire le vostre vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche. Eseguiremo questo processo gratuitamente per voi.

**i** | **Note:** *Lo smaltimento improprio può essere punito in base alle normative nazionali.*

## GARANZIA DEL PRODOTTO

- Per questo prodotto forniamo una garanzia legale, la responsabilità legale dai difetti, per **24 mesi dal ricevimento**.
- Per l'**uso aziendale, commerciale, comunale e diverso da quello privato** forniamo una garanzia legale e una responsabilità legale per un totale di 6 mesi dal ricevimento.
- Tutti i prodotti sono progettati per l'uso domestico, a meno che non vi siano altre informazioni nel manuale di istruzioni o nella descrizione del funzionamento. In caso di utilizzo diverso o in contrasto con le istruzioni per l'uso, la richiesta non è riconosciuta come legittima.
- La scelta inappropriata del prodotto e il fatto che il prodotto non soddisfi le vostre esigenze non possono essere motivo di reclamo. L'acquirente conosce le proprietà del prodotto.
- L'acquirente ha il diritto di chiedere al venditore di verificare la funzionalità del prodotto e di familiarizzare con il suo funzionamento.
- Un prerequisito per ricevere richieste di garanzia è che siano state rispettate le linee guida per il funzionamento, l'assistenza, la pulizia, lo stoccaggio e la manutenzione.
- Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da usura naturale, sovraccarico, uso improprio o interventi al di fuori del servizio di assistenza autorizzato durante il periodo di garanzia.

- La garanzia non copre l'usura dei componenti noti come materiali di consumo comuni (es. cuscinetti, spazzole di carbone, commutatori, catene, barre di catena, pignoni, teste di trimmer, linee di trimmer, lame di taglio, teste di trimmer, linee di trimmer, barre di taglio...).
- Dalla garanzia sono esclusi l'usura del prodotto o delle parti causata dal normale utilizzo del prodotto o delle parti del prodotto e le altre parti soggette a usura naturale.
- Se la merce viene venduta a un prezzo inferiore, la garanzia non copre i difetti per i quali è stato negoziato il prezzo inferiore.
- I danni derivanti da difetti di materiale o da errori del produttore saranno eliminati gratuitamente mediante consegna sostitutiva o riparazione. Si presuppone che il prodotto ritorni al nostro centro di assistenza non smontato e con la prova d'acquisto.
- Gli strumenti di pulizia, manutenzione, ispezione e allineamento non rientrano nella garanzia e sono servizi a pagamento.
- Per le riparazioni non soggette a garanzia, è possibile farle eseguire nel nostro centro di assistenza come servizio a pagamento. Il nostro centro di assistenza sarà lieto di redigere un preventivo di spesa.
- Saranno considerati prodotti solo quelli consegnati puliti, completi, in caso di invio anche sufficientemente imballati e pagati. Non saranno accettati prodotti inviati non pagati, ingombranti, espressi o con spedizioni speciali.
- In caso di richiesta di garanzia giustificata, si prega di contattare il nostro centro di assistenza. Riceverete ulteriori informazioni sull'elaborazione dei reclami.

## CONFERMA DELLA FAMILIARITÀ CON IL FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Il nome del dispositivo \*

Modello \* Modello \* Modello \* Modello \* Modello \* Modello \* Modello \* Modello \* Modello \* Modello \*  
Modello \* Modello \* Modello \* Modello \* Modello \* Modello \* Modello \* Modello \* Modello \*

Data di acquisto \*

Numero di serie della macchina \*

Acquirente (nome, nome della società), indirizzo \*

Confermo di aver ricevuto il dispositivo perfettamente funzionante e completo di istruzioni e prova d'acquisto da un rivenditore ufficiale autorizzato HECHT MOTORS e di accettare i termini della presente garanzia.

\* riempi il venditore

Firma dell'acquirente

Timbro e firma \*

### SERVIZIO CENTRALE / CENTRÁLNI SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ

HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348,

**www.hecht.cz**, servis@hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07,

**www.hecht.sk**, reklamacie@hecht.sk

HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141 ,

**www.hechtpolska.pl**, info@hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft., 323 Rákoczi Ferenc út II, 1214 Budapest, **www.hecht.hu**, szerviz@hecht.hu

# TRADUZIONE DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE

Noi, il produttore di questa apparecchiatura e il detentore della documentazione tecnica

**HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Repubblica Ceca, ID No. 61461661**

dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che l'apparecchiatura di seguito specificata è conforme alle disposizioni pertinenti delle suddette direttive di armonizzazione dell'UE, nonché alle norme, disposizioni e regolamenti armonizzati e nazionali dei governi.

Prodotto

**Tagliaerba multifunzione**

Nome commerciale e tipo

**HECHT 690 3in1**

Modello

**M1EG-DU01-900A, M1EG-DU01-900B, M1EG-DU01-900C**

Numero di serie

**202200001 - 202299999; 202300001 - 202399999; 202400001 - 202499999**

Per garantire la conformità sono state utilizzate le seguenti direttive di armonizzazione # norme # certificati.

**2006/42/CE # EN 60745-1:2009+A11; EN ISO 10517:2019; EN ISO 11680-1:2011; EN 50636-2-91:2014; EN 60335-1:2012+A11+A13; EN ISO 12100:2010; EN 62233:2008 # AM 50477762 0001; BM 50485663 0001 2014/30/EU # EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2 # AE 50557726 0001; AE 50561949 0001 2011/65/EU&(EU)2015/863 # RoHS IEC 62321-x # 0180105923a 003**

Livello di potenza sonora garantito

**LWAd = 105 dB (A)**

Valore di emissione sonora dichiarato corrispondente alla norma EN ISO 4871

Livello di potenza sonora misurato

 **LWAm = 102,74 dB(A) ; K=3 dB(A)**  
 **LWAm = 97,86 dB(A) ; K=3 dB(A)**  
 **LWAm = 96,23 dB(A) ; K=3 dB(A)**

Livello di pressione sonora di emissione A, LPA alla postazione dell'operatore / Incertezza KPA

 **LPA = 92 dB(A) ; K=3 dB(A)**  
 **LPA = 87,98 dB(A) ; K=3 dB(A)**  
 **LPA = 85,3 dB(A) ; K=3 dB(A)**

Il valore delle emissioni acustiche è stato determinato con un metodo di prova conforme alle norme EN ISO 3744, EN ISO 11203. La procedura utilizzata per la valutazione della conformità ai sensi della direttiva 2000/14/CE, allegato VI, modificata dalla direttiva 2005/88/CE

**2000/14/CE E 2005/88/CE # EN ISO 3744 # 14708131 008; 14707412 021; 14708170 008**

La presente dichiarazione è stata rilasciata sulla base del certificato e dei protocolli di misura di /

**TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germania;  
TÜV Rheinland / CCIC (Ningbo) Co., Ltd., 3F, Building C13, R&D Park, No.32 Lane 299 Guanghua Road,  
National Hi-Tech Zone, Ningbo 315048, P.R.China**

Con **la presente confermiamo che** - questo prodotto, definito dai dati citati, è conforme ai requisiti di base citati nei regolamenti governativi e nei requisiti tecnici ed è sicuro per il funzionamento abituale, coerentemente con l'uso stabilito dal produttore; - sono state adottate misure per garantire la conformità di tutti i prodotti introdotti sul mercato con la documentazione tecnica e i requisiti dei regolamenti tecnici.

A Praga il

**10. 11. 2022**

Lapersona abilitata a redigere la dichiarazione di conformità per conto del fabbricante

**Tomáš Vremský**

Titolo: Responsabile della certificazione



# www.hecht.cz

IAN: 906050

NM-2803024 V.2.4



Distribuzione e servizio

HECHT MOTORS s.r.o. - U Mototechny 131 - 251 62 Tehovec - [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)

HECHT SK, spol. s r.o. - Letisková 20 - 971 01 Prievidza - [www.hecht.sk](http://www.hecht.sk)

HECHT Polska Sp. z o.o. - Mickiewicza 54 - 66-450 Bogdaniec - [www.hechtpolska.pl](http://www.hechtpolska.pl)

HECHT HUNGARY Kft. - Rákoczi Ferenc út II 323 - 1214 Budapest - [www.hecht.hu](http://www.hecht.hu)

HGT Trading GmbH - Ermatingerstrasse 3 - 8564 Hattenhausen - [www.hecht-garten.ch](http://www.hecht-garten.ch)